

# The eDisciple

A new weekly teaching email.  
Gain new insight into the  
stories and teachings of the Master every week.

They don't get much attention, but Yeshua had little sisters. At least two of them. There's even an ancient tradition that preserves their names.

## Wait! Yeshua had sisters?

This teaching is adapted from the Jesus, My Rabbi lesson enjoyed by thousands of students in Torah Clubs around the world. A study in the Gospels from a Messianic Jewish perspective. Every week Club members encounter Yeshua of Nazareth in his Jewish, historical, and cultural context.

Mark 6:3 and Matthew 13:55 give us the names Yeshua's younger brothers: James (Ya'akov), Joseph (Yosef), Simon (Shimon), and Judas (Yehudah), but His sisters remain anonymous. The boys' names are all common first-century Jewish names, names also shared with several of the disciples. The synonymy in names often creates considerable confusion.

We know a lot about James the brother of Yeshua. After the resurrection, he became the head of the Jerusalem assembly of believers and held apostolic authority over all believers everywhere. He plays a large role in the book of Acts where all the apostles look to him for leadership. He was regarded as the bishop over the whole assembly of believers, and the steward of the throne of David. He left us the Epistle of James, and early church history preserves the tale of his martyrdom. Jude has notoriety as the author of the book of Jude. Is not this the carpenter's son? Is not His mother called Mary, and His brothers, James and Joseph and Simon and Judas? And His sisters, are they not all with us? (Matthew 13:55-56) We know only the names of the other two brothers. Joseph (Yosef) was also known as Joses (Yosi) for short.

Yeshua's brothers were not, initially, followers or believers in Him. They probably found it difficult to reconcile with the idea that their older brother was the long-awaited Messiah. After the resurrection, however, they central characters and leaders in the apostolic community. But what about His sisters? Both Matthew and Mark refer to Yeshua's "sisters" as living in Nazareth. The plural indicates he had at least two younger sisters, but based upon the average

# De eDiscipel

Een nieuwe wekelijkse onderwijs e-mail.  
Verwerf elke week nieuw inzicht in de  
verhalen en leringen van de Meester.

Zij krijgen niet veel aandacht, maar Yeshua had kleine zusjes. Tenminste twee. Er is zelfs een oude traditie die hun namen vermeldt.

## Wacht! Had Yeshua zusters?

Dit onderwijs is overgenomen uit de "Jezus, Mijn Rabbijn" les die duizenden studenten in Torah Clubs over de hele wereld hebben gehad. Een studie in de Evangelieën vanuit een Messiaans-Joods perspectief. Elke week ontmoeten de leden van de Club Yeshua van Nazareth in zijn Joodse, historische en culturele context.

Marcus 6:3 en Matteüs 13:55 geven ons de namen van Yeshua's jongere broers: Jakobus (Ya'akov), Jozef (Yosef), Simon (Shimon), en Judas (Yehudah), maar zijn zusters blijven naamloos. De namen van de jongens zijn allemaal gewone eerste-eeuwse Joodse namen, namen die ook bij verscheidene van de discipelen voorkwamen. De gelijkenis in namen scheidt vaak grote verwarring.

We weten veel over Jacobus, de broer van Yeshua. Na de opstanding werd hij het hoofd van de vergadering van gelovigen in Jeruzalem en had hij het apostolisch gezag over alle gelovigen overal. Hij speelt een grote rol in het boek Handelingen, waar alle apostelen naar hem keken voor het leiderschap. Hij werd beschouwd als de bisschop over de gehele vergadering van gelovigen, en de beheerder van de troon van David. Hij liet ons de brief van Jacobus na, en de vroege kerkgeschiedenis brengt het verhaal van zijn martelaarschap. Judas is bekend als de schrijver van het boek Judas. Is dit niet de zoon van de timmerman? Heet zijn moeder niet Maria, en zijn broers niet Jacobus en Jozef en Simon en Judas? En zijn zusters, zijn zij niet allen bij ons? (Mattheüs 13:55-56) Wij kennen alleen de namen van de andere twee broers. Jozef (Yosef) werd ook wel kortweg Joses (Yosi) genoemd.

Yeshua's broers waren, aanvankelijk, geen volgelingen van of gelovigen in Hem. Zij vonden het waarschijnlijk moeilijk zich te verzoenen met het idee dat hun oudere broer de langverwachte Messias was. Na de opstanding echter, werden zij spilfiguren en leiders in de apostolische gemeenschap.

Maar hoe zit het met zijn zusters? Zowel Mattheüs als Marcus verwijzen naar Yeshua's "zusters" als wonende in Nazareth. Het meervoud geeft aan dat hij tenminste twee jongere zusters had, maar gebaseerd

size of a Jewish family, it may be more likely that he had six or seven sisters for a total of 13 siblings. Unfortunately, Mark does not give us their names or any information about them. Based upon some unknown gospel source, the fifth century Church writer Epiphanius provides the names of two sisters as Mary (Miriam) and Salome (Shelomit), and on his authority, the tradition has stuck.

It seems plausible. If Joseph and Mary named one of their sons Joseph (Joses) they might have named one of their daughters Mary. Both Mary and Salome were among the most common names for girls in first-century Jewish families. So much so that it would be surprising if there wasn't at least one Miriam or Salome among the Master's siblings.

What ever happened to Yeshua's sisters? Like their brothers, they probably were reluctant to accept the idea that their brother was the Messiah until after the resurrection. They probably married into local families and raised children of their own. A century later, Julius Africanus visited the area and discovered relatives of Yeshua still lived in Nazareth and the nearby village of Cochaba. They called themselves the *Desposyni*, a word that means "The Master's People." Some of the *Desposyni* may have been the descendants of Yeshua's sisters, Miriam and Salome.

op de gemiddelde grootte van een Joods gezin, is het waarschijnlijker dat hij zes of zeven zusters had, met een totaal van 13 broers en zussen. Helaas geeft Marcus ons niet hun namen of enige informatie over hen. Gebaseerd op een onbekende evangeliebron, geeft de vijfde eeuwse kerkshrijver Epiphanius de namen van twee zusters als Maria (Miriam) en Salome (Shelomit), en op zijn gezag is de traditie blijven voortleven.

Het lijkt aannemelijk. Als Jozef en Maria een van hun zonen Jozef (Joses) noemden, zouden zij een van hun dochters Maria hebben kunnen noemen. Zowel Maria als Salome behoorden tot de meest voorkomende meisjesnamen binnen joodse families in de eerste eeuw. Zozeer zelfs dat het verrassend zou zijn als er niet tenminste één Miriam of Salome onder de broers en zussen van de Meester was.

Wat is er gebeurd met Yeshua's zusters? Net als hun broers, waren zij waarschijnlijk terughoudend in het aanvaarden van het idee dat hun broer de Messias was, tot na de verrijzenis. Zij trouwden waarschijnlijk in lokale families en voedden zelf kinderen op. Een eeuw later bezocht Julius Africanus het gebied en ontdekte dat er nog steeds verwanten van Yeshua in Nazareth en het nabijgelegen dorp Cochaba woonden. Zij noemden zichzelf de *Desposyni*, een woord dat "Het Volk van de Meester" betekent. Sommigen van de *Desposyni* kunnen afstammelingen zijn geweest van Yeshua's zusters, Miriam en Salome.

